

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 1295/2002 af 17. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 1296/2002 af 17. juli 2002 om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionslicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000	3
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1297/2002 af 17. juli 2002 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	4
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1298/2002 af 17. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1503/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris	8
Kommissionens forordning (EF) nr. 1299/2002 af 17. juli 2002 om fastsættelse af importtold for ris	9
★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/49/EF af 25. juni 2002 om vurdering og styring af ekstern støj	12
Kommissionens erklæring i Forligsudvalget vedrørende direktivet om vurdering og styring af ekstern støj	26
★ Kommissionens direktiv 2002/64/EF af 15. juli 2002 om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M og picolinafen som aktive stoffer	27

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1295/2002**af 17. juli 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 17. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	101,8
	999	101,8
0709 90 70	052	73,0
	999	73,0
0805 50 10	388	57,2
	524	53,7
	528	56,2
	999	55,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	143,9
	388	89,8
	400	98,8
	404	77,8
	508	94,9
	512	91,1
	524	91,0
	528	74,8
	720	171,0
	804	98,4
	999	103,2
0808 20 50	052	140,6
	388	85,5
	512	73,8
	528	86,1
	804	54,8
	999	88,2
0809 10 00	052	159,6
	064	166,6
	999	163,1
0809 20 95	052	342,5
	061	255,2
	400	294,9
	616	247,4
	999	285,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	131,7
	999	131,7
0809 40 05	064	118,4
	999	118,4

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1296/2002**af 17. juli 2002****om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionslicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2580/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1052/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det samlede beløb for de ansøgninger om restitutionslicenser, der gælder fra den 1. august 2002, overstiger

beløbsgrænsen i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000.

- (2) Der bør derfor anvendes en reduktionskoefficient, beregnet efter metoden i artikel 8, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000, på beløbene for de licenser, der gælder fra den 1. august 2002, jf. artikel 8, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1520/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der anvendes en reduktionskoefficient på 0,36 på beløbene for de ansøgninger om restitutionslicenser, der gælder fra den 1. august 2002.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 160 af 18.6.2002, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1297/2002**af 17. juli 2002****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	46,15	342,80	425,86	29,45
1.40	Hvidløg 0703 20 00	206,05	1 530,58	1 901,43	131,50
1.50	Porrer ex 0703 90 00	80,00	594,26	738,24	51,06
1.60	Blomkål 0704 10 00	55,28	410,63	510,12	35,28
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	41,13	305,52	379,55	26,25
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,31	566,88	39,20
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	42,28	314,06	390,16	26,98
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	90,36	671,21	833,84	57,67
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	34,84	258,80	321,50	22,23
1.140	Radiser ex 0706 90 90	132,46	983,94	1 222,34	84,54
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	381,76	2 835,79	3 522,88	243,64
1.170	Bønner:				
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	162,84	1 209,63	1 502,71	103,93
1.170.2	Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	54,23	402,83	500,43	34,61
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	157,74	1 171,72	1 455,62	100,67
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	500,63	3 718,75	4 619,78	319,50
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	256,97	1 908,82	2 371,32	164,00
1.210	Auberginer 0709 30 00	83,28	618,62	768,50	53,15

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	100,48	746,39	927,23	64,13
1.230	Kantareller 0709 59 10	790,01	5 868,33	7 290,18	504,18
1.240	Sød peber 0709 60 10	123,61	918,19	1 140,66	78,89
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	77,46	575,39	714,81	49,44
2.10	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	176,48	1 310,93	1 628,56	112,63
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	88,05	654,02	812,49	56,19
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	130,67	970,65	1 205,83	83,39
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	139,52	1 036,36	1 287,46	89,04
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	71,70	532,60	661,65	45,76
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	43,43	322,57	400,73	27,71
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	42,56	316,14	392,74	27,16
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	90,52	672,38	835,30	57,77
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	79,36	589,53	732,37	50,65
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	78,92	586,20	728,23	50,36
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	96,19	714,52	887,64	61,39
2.85	Limefrugter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), friske 0805 50 90	98,01	728,03	904,43	62,55
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	44,61	331,35	411,63	28,47
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	56,40	418,98	520,50	36,00

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	152,34	1 131,61	1 405,80	97,22
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	38,07	282,79	351,31	24,30
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	97,68	725,59	901,40	62,34
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	181,66	1 349,38	1 676,32	115,93
2.140	Pærer				
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	163,60	1 215,25	1 509,70	104,41
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—
2.170	Ferskener 0809 30 90	—	—	—	—
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	—	—	—	—
2.190	Blommer 0809 40 05	—	—	—	—
2.200	Jordbær 0810 10 00	131,51	976,88	1 213,57	83,93
2.205	Hindbær 0810 20 10	335,59	2 492,83	3 096,82	214,17
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	614,33	4 563,37	5 669,04	392,07
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	141,03	1 047,59	1 301,42	90,00
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	335,98	2 495,73	3 100,42	214,42
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	395,81	2 940,19	3 652,58	252,61
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	290,55	2 158,28	2 681,21	185,43

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1298/2002**af 17. juli 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1503/96 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 4a, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, skal en importlicensansøgning for Basmati-ris ledsages af et ægthedscertifikat. Certifikatet skal udfærdiges af et organ, som Kommissionen har godkendt. En liste over de organer, som Kommissionen har godkendt, findes i bilag III til forordning (EF) nr. 1503/96. De pakistanske myndigheder har meddelt Kommissionen, at det organ, der udfærdiger ægthedscertifikat for pakistansk Basmati-ris, vil blive ændret fra den 1. august 2002. Bilag III til forordning (EF) nr. 1503/96 bør derfor ændres tilsvarende.

- (2) Forordningen bør anvendes fra den 1. august 2002, så pakistansk Basmati-ris, der ledsages af et ægthedscertifikat, som det nye pakistanske organ udfærdiger fra nævnte dato, kan indføres.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag III til forordning (EF) nr. 1503/96 ændres »- Rice Export Corporation of Pakistan Ltd, Karachi« til »- Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1299/2002**af 17. juli 2002****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	201,34	236,54	256,74	258,20	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	227,12	228,58	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	29,62	29,62	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toltarif.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/49/EF**af 25. juni 2002****om vurdering og styring af ekstern støj**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 8. april 2002 og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er en integreret del af Fællesskabets politik at nå et højt beskyttelsesniveau inden for sundhed og miljø, og en af målsætningerne er beskyttelse mod støj. I grønbogen om fremtidens støjpolitik tog Kommissionen støj i miljøet op som et af de vigtigste miljøproblemer i Europa.
- (2) Europa-Parlamentet støttede i sin beslutning af 10. juni 1997 ⁽⁵⁾ Kommissionens grønbog, opfordrede kraftigt til, at der i et direktiv om nedbringelse af ekstern støj blev fastlagt specifikke foranstaltninger og tiltag, og bemærkede, at der manglede pålidelige og sammenlignelige data om de forskellige støjklender.
- (3) En fælles indikator samt fælles metoder til støjberegning og -måling i nærheden af lufthavne blev fastlagt i Kommissionens meddelelse af 1. december 1999 om lufttransport og miljø. Der er i dette direktivs bestemmelser taget hensyn til denne meddelelse.
- (4) Nogle kategorier støj fra produkter er allerede omfattet af fællesskabslovgivning, f.eks. Rådets direktiv 70/157/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlems-

staternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer ⁽⁶⁾, Rådets direktiv 77/311/EØF af 29. marts 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjniveauet i ørehøjde for førere af landbrugs- og skovbrugs-traktorer ⁽⁷⁾, Rådets direktiv 80/51/EØF af 20. december 1979 om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer ⁽⁸⁾ med supplerende direktiver, Rådets direktiv 92/61/EØF af 30. juni 1992 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ⁽⁹⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/14/EF af 8. maj 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug ⁽¹⁰⁾.

- (5) Nærværende direktivs formål er bl.a. at danne grundlag for udvikling og supplering af gældende fællesskabsforanstaltninger vedrørende støj fra væsentlige kilder, navnlig vej- og skinnekøretøjer og -infrastruktur, luftfartøjer, udendørs og industrielt udstyr og mobile maskiner, samt for udvikling af supplerende foranstaltninger på kort, mellemlang og lang sigt.
- (6) Nogle kategorier støj, f.eks. støj inde i transportmidler og støj fra huslige gøremål, bør ikke være omfattet af nærværende direktiv.
- (7) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5 nås traktatens mål om et højt miljø- og sundhedsbeskyttelsesniveau bedre ved at supplere medlemsstaternes indsats med en fællesskabsindsats, der resulterer i en generel forståelse af støjproblemet. Data om niveauer for ekstern støj bør derfor indsamles, sammenstilles eller rapporteres efter sammenlignelige kriterier. Dette forudsætter anvendelse af harmoniserede indikatorer og evalueringsmetoder samt kriterier for standardisering af støjkortlægning. Sådanne kriterier og metoder fastlægges bedst af Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 251.

⁽²⁾ EFT C 116 af 20.4.2001, s. 48.

⁽³⁾ EFT C 148 af 18.5.2001, s. 7.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14.12.2000 (EFT C 232 af 17.8.2001, s. 305), Rådets fælles holdning af 7.6.2001 (EFT C 297 af 23.10.2001, s. 49) og Europa-Parlamentets afgørelse af 3.10.2001 (EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 118). Europa-Parlamentets afgørelse af 15.5.2002 og Rådets afgørelse af 21.5.2002.

⁽⁵⁾ EFT C 200 af 30.6.1997, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 16. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 1999/101/EF (EFT L 334 af 28.12.1999, s. 41).

⁽⁷⁾ EFT L 105 af 28.4.1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 97/54/EF (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24).

⁽⁸⁾ EFT L 18 af 24.1.1980, s. 26. Direktivet er senest ændret ved direktiv 83/206/EØF (EFT L 117 af 4.5.1983, s. 15).

⁽⁹⁾ EFT L 225 af 10.8.1992, s. 72. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2000/7/EF (EFT L 106 af 3.5.2000, s. 1).

⁽¹⁰⁾ EFT L 162 af 3.7.2000, s. 1.

- (8) Det er også nødvendigt at fastlægge fælles metoder til vurdering af ekstern støj og en definition af grænseværdier i form af harmoniserede indikatorer for bestemmelse af støjniveauer. Det er op til medlemsstaterne at sætte konkrete tal på de grænseværdier, der måtte blive tale om, idet der bl.a. tages hensyn til, at forebyggelsesprincippet bør anvendes for at bevare rolige områder i bymæssig bebyggelse.
- (9) De valgte fælles støjindikatorer er L_{den} til vurdering af gene og L_{night} til vurdering af søvnforstyrrelser. Det kan også være nyttigt at tillade medlemsstaterne at anvende supplerende indikatorer med henblik på at overvåge særlige støjsituationer eller holde dem under kontrol.
- (10) Strategisk støjkortlægning bør være obligatorisk i områder af særlig interesse, da en sådan kan opfange de nødvendige data til illustration af de støjniveauer, der opfattes i det pågældende område.
- (11) I sådanne områder af særlig interesse bør handlingsplanerne fokusere på de væsentligste problemer, og de bør udarbejdes af de kompetente myndigheder i tæt kontakt med offentligheden.
- (12) For at nå så bredt ud til offentligheden som muligt bør man vælge de mest hensigtsmæssige informationskanaler.
- (13) Indsamling af data og konsolidering af relevante fællesskabsdækkende rapporter er et nødvendigt grundlag for Fællesskabets fremtidige politik og for at kunne informere offentligheden bedre.
- (14) Kommissionen bør regelmæssigt evaluere anvendelsen af dette direktiv.
- (15) De tekniske bestemmelser for vurderingsmetoderne bør efter behov suppleres og tilpasses til den tekniske og videnskabelige udvikling samt til udviklingen inden for europæisk standardisering.
- (16) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

1. Dette direktiv har til formål at etablere en fælles fremgangsmåde med henblik på, på et prioriteret grundlag, at undgå, forebygge eller begrænse de skadelige virkninger, herunder gener, der skyldes eksponering for ekstern støj. Der

skal med henblik herpå gradvis iværksættes følgende foranstaltninger:

- a) eksponeringen for ekstern støj bestemmes på grundlag af kortlægning af støj ved vurderingsmetoder, der er fælles for medlemsstaterne
- b) der sørges for, at oplysninger om ekstern støj og dens virkninger stilles til rådighed for offentligheden
- c) medlemsstaterne vedtager handlingsplaner, der er baseret på resultaterne af støjkortlægningen med henblik på at forebygge og reducere ekstern støj, når det er nødvendigt, og navnlig når eksponeringsgraden kan indebære skadelige virkninger for menneskers sundhed, samt med henblik på at opretholde støjmiljøets kvalitet, når denne er tilfredsstillende.

2. Dette direktiv har også til formål at skabe grundlag for, at der udvikles fællesskabsforanstaltninger til at reducere støj, der hidrører fra væsentlige kilder, navnlig vej- og skinnerekøretøjer og -infrastruktur, luftfartøjer, udendørs og industrielt udstyr og mobile maskiner. Med henblik herpå forelægger Kommissionen senest den 18. juli 2006 Europa-Parlamentet og Rådet passende lovgivningsmæssige forslag. I den forbindelse bør der tages hensyn til resultaterne af den i artikel 10, stk. 1, nævnte rapport.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Dette direktiv gælder for ekstern støj, som mennesker udsættes for navnlig i bebyggede områder, i offentlige parker eller andre stille områder i byområder, i stille områder på åbent land, nær skoler, hospitaler og andre støjfølsomme bygninger og områder.

2. Dette direktiv gælder ikke for støj, der forårsages af den udsatte person selv, støj fra hjemlige gøremål, fra naboer, støj på arbejdspladsen og støj i transportmidler eller støj, der skyldes militære aktiviteter i militærområder.

Artikel 3

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »ekstern støj«: uønskede eller skadelige udendørslyde fremkommet ved menneskers aktiviteter, herunder støj fra transport, vej-, jernbane- eller flytrafik og fra industrianlæg som defineret i bilag I til Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽²⁾
- b) »skadelige virkninger«: negativ påvirkning af menneskets sundhed

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26.

- c) »gene«: graden af gener fra ekstern støj som fastlagt ved beboerundersøgelser
- d) »støjindikator«: et fysisk mål til beskrivelse af ekstern støj, som har sammenhæng med en skadelig virkning
- e) »vurdering«: enhver metode til at beregne, bestemme, vurdere eller måle talværdien af en støjindikator eller de tilknyttede skadelige virkninger
- f) » L_{den} « (dag-aften-nat-støjindikator): støjindikator for samlet gene som nærmere defineret i bilag I
- g) » L_{day} « (støjindikator for dagperioden): støjindikator for gener om dagen som nærmere defineret i bilag I
- h) » $L_{evening}$ « (støjindikator for aftenperioden): støjindikator for gener i aftenperioden som nærmere defineret i bilag I
- i) » L_{night} « (støjindikator for natperioden): støjindikator for søvnforstyrrelser som nærmere defineret i bilag I
- j) »dosis/effekt-forhold«: sammenhængen mellem talværdien af en støjindikator og en skadelig virkning
- k) »byområde«: en del af et område afgrænset af medlemsstaten, med et indbyggertal på over 100 000 personer og en sådan befolkningstæthed, at medlemsstaten betragter den som et byområde
- l) »stille område i et byområde«: et område afgrænset af den kompetente myndighed, der f.eks. ikke fra nogen støjkilde udsættes for en L_{den} -værdi eller anden relevant støjindikator, der ligger over en bestemt værdi, som medlemsstaten fastlægger
- m) »stille område på åbent land«: et område afgrænset af den kompetente myndighed, der ikke forstyrres af støj fra trafik, industri eller fritidsaktiviteter
- n) »større vej«: en regional, national eller international vej, udpeget af medlemsstaten, hvor der passerer over 3 mio. køretøjer om året
- o) »større jernbane«: en jernbane, udpeget af medlemsstaten, hvor der passerer over 30 000 tog om året
- p) »større lufthavn«: en civil lufthavn, udpeget af medlemsstaten, med mere end 50 000 operationer om året (en operation er en start eller en landing), dog ikke medregnet træningsoperationer med små fly
- q) »støjkortlægning«: præsentation af data om en eksisterende eller forudsagt støjsituation i form af en støjindikator, der angiver overskridelse af enhver relevant gældende grænseværdi, antal berørte personer i et bestemt område eller antal boliger udsat for bestemte værdier af en støjindikator i et bestemt område
- r) »strategisk støjkort«: et kort bestemt til samlet vurdering af støjeksponeringen i et bestemt område fra forskellige støj-kilder eller til generelle prognoser for det pågældende område
- s) »grænseværdi«: en L_{den} -værdi eller en L_{night} -værdi, og, når det er relevant, en L_{day} -værdi og en $L_{evening}$ -værdi, som fastsat af medlemsstaten, hvis overskridelse får de ansvarlige myndigheder til at overveje eller indføre støjbekæmpelsesforanstaltninger; grænseværdierne kan være forskellige for forskellige typer støj (vejstøj, jernbanestøj, flystøj, industristøj osv.), forskellige omgivelser og forskellig støjfølsomhed hos befolkningerne; de kan også være forskellige for eksisterende situationer og for nye situationer (hvor der er en ændring i situationen med hensyn til støjkilde eller anvendelsen af omgivelserne)
- t) »handlingsplan«: en plan med foranstaltninger beregnet på håndtering af støjproblemer og -virkninger, herunder om fornødent støjreduktion
- u) »støjplanlægning«: bekæmpelse af fremtidig støj ved planlagte foranstaltninger som f.eks. fysisk planlægning, trafiksystemudvikling, trafikplanlægning, bekæmpelse gennem afskærmning og isolering samt støjbekæmpelse ved kilden
- v) »offentligheden«: en eller flere fysiske eller juridiske personer og, i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis, disses sammenslutninger, organisationer eller grupper.

Artikel 4

Gennemførelse og ansvarsområder

1. Medlemsstaterne udpeger på relevante niveauer de myndigheder eller organer, der er ansvarlige for gennemførelsen af dette direktiv, herunder de myndigheder, der skal:

a) udarbejde og, hvor det er relevant, godkende støjkort og handlingsplaner for byområder og for større veje, større jernbaner og større lufthavne

b) indsamle støjkort og handlingsplaner.

2. Medlemsstaterne stiller de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, til rådighed for Kommissionen og for offentligheden senest den 18. juli 2005.

Artikel 5

Støjindikatorer og deres anvendelse

1. Medlemsstaterne anvender støjindikatorerne L_{den} og L_{night} i bilag I til udarbejdelse og revision af strategiske støjkort i henhold til artikel 7.

Indtil det bliver obligatorisk at anvende fælles vurderingsmetoder til bestemmelse af L_{den} og L_{night} , kan eksisterende nationale støjindikatorer og dertil knyttede data anvendes af medlemsstaterne til dette formål og skal omregnes til ovennævnte indikatorer. Disse data må højst være tre år gamle.

2. Medlemsstaterne kan anvende supplerende støjindikatorer til særlige formål som anført i bilag I, punkt 3.

3. Medlemsstaterne kan anvende andre støjindikatorer end L_{den} og L_{night} til støjplanlægning og støjzoneopdeling.

4. Senest den 18. juli 2005 sender medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om alle relevante grænseværdier, der er i kraft eller under udarbejdelse på deres område, udtrykt som L_{den} og L_{night} og, hvor det er relevant, L_{day} og $L_{evening}$ for vejstøj, jernbanestøj, flystøj omkring lufthavne og støj fra industri anlæg, sammen med en redegørelse for grænseværdiernes indførelse.

Artikel 6

Vurderingsmetoder

1. L_{den} - og L_{night} -værdierne bestemmes ved hjælp af de vurderingsmetoder, der er defineret i bilag II.

2. De fælles vurderingsmetoder til bestemmelse af L_{den} og L_{night} fastlægges af Kommissionen efter proceduren i artikel 13, stk. 2, ved en revision af bilag II. Medlemsstaterne kan, indtil disse metoder er vedtaget, anvende vurderingsmetoder, der tilpasses i henhold til bilag II, og som er baseret på metoderne i deres egen lovgivning. De skal i så fald dokumentere, at disse metoder giver resultater, der svarer til dem, der opnås med metoderne i bilag II, punkt 2.2.

3. Skadelige virkninger vurderes ved hjælp af de dosis/effektforhold, der er anført i bilag III.

Artikel 7

Strategisk støj kortlægning

1. Medlemsstaterne sikrer, at de kompetente myndigheder senest den 30. juni 2007 har udarbejdet og, hvor det er relevant, godkendt strategiske støj kort over situationen i det foregående kalenderår for alle byområder med over 250 000 indbyggere og for alle større veje, hvor der passerer over 6 mio. køretøjer om året, større jernbaner, hvor der passerer over 60 000 tog om året, og større lufthavne på deres område.

Senest den 30. juni 2005 og derefter hvert femte år informerer medlemsstaterne Kommissionen om større veje, hvor der passerer over 6 mio. køretøjer om året, større jernbaner, hvor der passerer over 60 000 tog om året, større lufthavne samt byområder med over 250 000 indbyggere på deres område.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de kompetente myndigheder senest den 30. juni 2012 og derefter hvert femte år har udarbejdet og, hvor det er relevant, godkendt strategiske støj kort over situationen i det

foregående kalenderår for alle byområder og for alle større veje og større jernbaner på deres område.

Senest den 31. december 2008 informerer medlemsstaterne Kommissionen om alle byområder og om alle større veje og større jernbaner på deres område.

3. De strategiske støj kort skal opfylde mindstekravene i bilag IV.

4. Nabomedlemsstater samarbejder om den strategiske støj kortlægning i grænseområder.

5. De strategiske støj kort skal gennemgås og om nødvendigt revideres mindst hvert femte år efter deres udarbejdelse.

Artikel 8

Handlingsplaner

1. Medlemsstaterne sikrer, at de kompetente myndigheder senest den 18. juli 2008 har udarbejdet handlingsplaner beregnet på håndtering af støj problemer og -virkninger på deres område, herunder om fornødent støj reduktion:

a) på steder nær større veje, hvor der passerer over 6 mio. køretøjer om året, større jernbaner, hvor der passerer over 60 000 tog om året og større lufthavne

b) i byområder med over 250 000 indbyggere. Planerne skal også tage sigte på at beskytte stille områder mod en forøgelse af støjen.

Foranstaltningerne i handlingsplanerne udvælges af de kompetente myndigheder, men bør navnlig tage sigte på prioriterede opgaver, der kan identificeres ved, at en relevant grænseværdi overskrides, eller efter andre kriterier, der vælges af medlemsstaterne, og de finder især anvendelse på de vigtigste områder som fastlagt ved den strategiske støj kortlægning.

2. Medlemsstaterne sikrer, at de kompetente myndigheder senest den 18. juli 2013 har udarbejdet handlingsplaner, navnlig med henblik på at udføre prioriterede opgaver, der kan identificeres ved, at en relevant grænseværdi overskrides, eller efter andre kriterier, der vælges af medlemsstaterne, for byområder og for større veje og større jernbaner på deres område.

3. Medlemsstaterne informerer Kommissionen om de andre relevante kriterier i stk. 1 og 2.

4. Handlingsplanerne skal opfylde mindstekravene i bilag V.

5. Handlingsplanerne skal gennemgås og om nødvendigt revideres, når der sker væsentlige ændringer, som påvirker den eksisterende støjsituation, og mindst hvert femte år efter deres godkendelse.

6. Nabomedlemsstater samarbejder om handlingsplanerne for grænseområderne.

7. Medlemsstaterne sikrer, at offentligheden høres om forslag til handlingsplaner, at den hurtigt og effektivt får mulighed for at deltage i udarbejdelsen og revisionen af handlingsplanerne, at resultaterne af denne deltagelse tages i betragtning, og at offentligheden informeres om de afgørelser, der træffes. Der skal gives rimelige tidsfrister, således at der er tilstrækkelig tid til hvert enkelt stadium i offentlighedens deltagelse.

Hvis forpligtelsen til en procedure med deltagelse af offentligheden foreskrives samtidig ved dette direktiv og ved anden fællesskabslovgivning, kan medlemsstaterne etablere fælles procedurer for at undgå overlapning.

Artikel 9

Oplysninger til offentligheden

1. Medlemsstaterne sikrer, at de strategiske støjkort, som de har udarbejdet og, hvor det er relevant, godkendt, samt de opstillede handlingsplaner stilles til rådighed for og udbredes til offentligheden i overensstemmelse med den relevante fællesskabslovgivning, navnlig Rådets direktiv 90/313/EØF af 7. juni 1990 om fri adgang til miljøoplysninger⁽¹⁾, og i henhold til bilag IV og V til nærværende direktiv, herunder ved anvendelse af den informationsteknologi, der er til rådighed.

2. Oplysningerne skal være klare, forståelige og tilgængelige. Der forelægges en oversigt over de vigtigste punkter.

Artikel 10

Medlemsstaternes og Kommissionens indsamling og offentliggørelse af data

1. Senest 18. januar 2004 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport indeholdende en gennemgang af de eksisterende fællesskabsforanstaltninger vedrørende eksterne støjklider.

2. Medlemsstaterne sikrer, at oplysningerne fra strategiske støjkort og resuméer af handlingsplaner som yderligere defineret i bilag VI sendes til Kommissionen senest seks måneder efter de datoer, der er omhandlet i henholdsvis artikel 7 og artikel 8.

3. Kommissionen opretter en databank med oplysninger om strategiske støjkort for at lette udarbejdelsen af den i artikel 11 omhandlede rapport samt andet teknisk arbejde og oplysningsarbejde.

4. Hvert femte år offentliggør Kommissionen en sammenfattende rapport over data fra strategiske støjkort og handlingsplaner. Den første rapport forelægges senest den 18. juli 2009.

⁽¹⁾ EFT L 158 af 23.6.1990, s. 56.

Artikel 11

Gennemgang og rapportering

1. Senest den 18. juli 2009 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af dette direktiv.

2. Rapporten skal navnlig indeholde en vurdering af behovet for yderligere fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med ekstern støj og i givet fald forslag til gennemførelsesstrategier for aspekter som f.eks.:

a) mål på mellemlang og lang sigt for reduktion af antallet af personer, der udsættes for skadelige virkninger fra ekstern støj, under særligt hensyn til forskellige klimaer og forskellige kulturer

b) yderligere foranstaltninger med henblik på reduktion af ekstern støj fra specifikke kilder, navnlig udendørs udstyr, transportmidler og -infrastrukturer og visse typer industriel aktivitet, som bygger på de foranstaltninger, der allerede er gennemført, eller som drøftes med henblik på vedtagelse

c) beskyttelse af stille områder på åbent land.

3. Rapporten skal indeholde en gennemgang af den akustiske miljøkvalitet i Fællesskabet, der er baseret på de i artikel 10 omhandlede data, og skal tage hensyn til den videnskabelige og tekniske udvikling og andre relevante oplysninger. Begrænsning af skadelige virkninger og lønsomhedsforhold er hovedkriterierne for udvælgelse af de strategier og foranstaltninger, der foreslås.

4. Når Kommissionen har modtaget det første sæt strategiske støjkort, skal den på ny overveje:

— muligheden for en 1,5 m's måle højde i bilag I, punkt 1, i områder, hvor der er etplanshuse

— undergrænsen for det anslåede antal personer, der udsættes for forskellige L_{den} og L_{night} -intervaller, i bilag VI.

5. Rapporten revideres hver femte år eller oftere, hvis det er hensigtsmæssigt. Den skal indeholde en vurdering af gennemførelsen af dette direktiv.

6. Rapporten ledsages eventuelt af forslag til ændring af dette direktiv.

Artikel 12

Tilpasning

Kommissionen tilpasser bilag I, punkt 3, bilag II og bilag III til direktivet til den tekniske og videnskabelige udvikling efter proceduren i artikel 13, stk. 2.

*Artikel 13***Udvalg**

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i direktiv 2000/14/EF.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 14***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 18. juli 2004. De underretter Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 15***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 16***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 2002.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

J. MATAS I PALOU

Formand

BILAG I

STØJINDIKATORER

jf. artikel 5

1. Definition af dag-aften-nat-værdien L_{den}

Dag-aften-nat-værdien L_{den} i decibel (dB) defineres ved følgende formel:

$$L_{den} = 10 \lg \frac{1}{24} \left(12 * 10^{\frac{L_{day}}{10}} + 4 * 10^{\frac{L_{evening} + 5}{10}} + 8 * 10^{\frac{L_{night} + 10}{10}} \right)$$

hvor:

- L_{day} er det A-vægtede gennemsnitlige lydtrykniveau som defineret i ISO 1996-2: 1987 og bestemt over alle dagperioder i et år
- $L_{evening}$ er det A-vægtede gennemsnitlige lydtrykniveau som defineret i ISO 1996-2: 1987 og bestemt over alle aftenperioder i et år
- L_{night} er det A-vægtede gennemsnitlige lydtrykniveau som defineret i ISO 1996-2: 1987 og bestemt over alle natperioder i et år

hvor:

- en dag er på 12 timer, en aften på 4 timer og en nat på 8 timer; medlemsstaterne kan afkorte aftenperioden med en eller to timer og forlænge dagen og/eller natten i overensstemmelse hermed, forudsat at dette valg er ens for alle kilder, og at de giver Kommissionen oplysninger om systematiske forskelle i forhold til standardperioderne
 - dagsperiodens begyndelse (og dermed også aften- og natperiodens begyndelse) vælges af medlemsstaten (valget skal være ens for støj fra samtlige støjkluder); standardværdierne er kl. 07.00-9.00, 19.00-23.00 og 23.00-07.00 lokal tid
 - et år er et relevant år for så vidt angår støjemissionen og et gennemsnitsår for så vidt angår meteorologiske forhold
- og hvor:
- kun den direkte transmitterede støj medregnes, dvs. at der ses bort fra støj, der reflekteres fra facaden på den pågældende bolig (generelt vil dette indebære en 3 dB's korrektion ved måling).

L_{den} -beregningspunktets højde over jorden afhænger af anvendelsen:

- i tilfælde af beregning med henblik på strategisk støjkortlægning i og omkring bygninger ligger beregningspunkterne i en højde af 4,0 m $\pm$ 0,2 m (3,8 m-4,2 m) over jorden og ved den mest belastede facade; i denne sammenhæng forstås ved den mest belastede facade den ydervæg, der vender i retning af den specifikke støjkilde og er nærmest ved denne; i andre forbindelser kan der foretages andre valg
- i tilfælde af måling med henblik på strategisk støjkortlægning i forbindelse med støjeksponering i og nær bygninger kan der vælges andre højder, men de må aldrig være mindre end 1,5 m over jorden, og resultaterne skal korrigeres i overensstemmelse med en tilsvarende højde på 4 m
- i andre forbindelser, f.eks. akustisk planlægning og støjzoneopdeling, kan højden vælges anderledes, men den må aldrig være mindre end 1,5 m over jorden for f.eks. følgende:
 - landlige områder med etplanshuse
 - ved udformning af lokale foranstaltninger med henblik på at reducere støjbelastningen for specifikke boliger
 - ved detaljeret støjkortlægning af et mindre område, som skal vise enkeltboligers støjbelastning.

2. Definition af støjindikatoren for natperioden

L_{night} er det A-vægtede gennemsnitlige lydtrykniveau som defineret i ISO 1996-2: 1987 og bestemt over alle natperioder i et år,

hvor:

- en natperiode er på 8 timer som defineret i punkt 1
- et år er et relevant år for så vidt angår støjemissionen og et gennemsnitsår for så vidt angår meteorologiske forhold som defineret i punkt 1
- kun den direkte transmitterede støj medregnes som defineret i punkt 1
- beregningspunkterne er de samme som for L_{den} .

3. Supplerende støjindikatorer

Ud over L_{den} og L_{night} og, hvor det er relevant, L_{day} og $L_{evening}$ kan det i nogle tilfælde være fordelagtigt at benytte særlige støjindikatorer og dertil hørende grænseværdier. Eksempler herpå:

- den pågældende støjkilde er kun aktiv i en mindre del af tiden (f.eks. mindre end 20 % af tiden i årets samlede dagperioder, årets samlede aftenperioder eller årets samlede natperioder)
 - der er i gennemsnit kun meget få støjbegivenheder i en eller flere af perioderne (f.eks. mindre end én støjbegivenhed pr. time, hvor en støjbegivenhed kan defineres som støj, der varer mindre end 5 minutter; eksempler herpå er støj fra forbipasserende tog eller fly)
 - støjen har højt indhold af lave frekvenser
 - L_{amax} eller SEL (støjeksponeringsniveau) for beskyttelsen i natperioden i tilfælde af enkelte støjhændelser
 - særlig beskyttelse i weekenden eller en bestemt del af året
 - særlig beskyttelse af dagperioden
 - særlig beskyttelse af aftenperioden
 - kombination af støj fra forskellige kilder
 - stille områder i åbent land
 - støjen har højt indhold af toner
 - støjen har karakter af impulser.
-

BILAG II

VURDERINGSMETODER TIL BESTEMMELSE AF STØJINDIKATORERNE

jf. artikel 6

1. Indledning

Værdierne L_{den} og L_{night} kan bestemmes enten ved beregning eller måling (på vurderingspunktet). Til planlægningsformål kan der kun anvendes beregninger.

I punkt 2 og 3 anvises foreløbige metoder til beregning og måling.

2. Foreløbige beregningsmetoder for L_{den} og L_{night}

2.1. Tilpasning af eksisterende nationale beregningsmetoder

Hvis en medlemsstat allerede har nationale metoder til bestemmelse af langtidssindikatorer, kan de benyttes, forudsat at de tilpasses til definitionen af indikatorerne i bilag I. Det betyder for de fleste nationale metoder, at aftenperioden skal indføres som særskilt periode, og at der skal indføres årsgennemsnit. Nogle eksisterende metoder skal ligeledes tilpasses således, at der ses bort fra facaderefleksion, og at der indføres natperiode og/eller vurderingspunkt.

Indførelse af årsgennemsnit kræver særlig omhu ved beregningen. Variationer i emissionen og i transmissionen kan give udsving gennem hele året.

2.2. Anbefalede foreløbige beregningsmetoder

For de medlemsstater, der ikke allerede har en national beregningsmetode eller foretrækker at skifte til en anden beregningsmetode, anbefales nedenstående metoder:

For STØJ FRA VIRKSOMHEDER: ISO 9613-2: »Akustik — Støjafskærmning udendørs. Del 2: Generel beregningsmetode«.

I forbindelse med denne metode kan der opnås egnede støjemissionsdata (inputdata) ved måling efter en af følgende metoder:

- ISO 8297: 1994 »Akustik — Store maskiner og anlæg. Bestemmelse af lydeffektniveau med henblik på vurdering af lydtrykniveau i det eksterne miljø. Teknikermetode«
- EN ISO 3744: 1995 »Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjkluder ved måling af lydtryk. Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan. Teknikermetode«
- EN ISO 3746: 1995 »Akustik — Bestemmelse af lydeffektniveauer for støjkluder. Overslagsmetode«.

For FLYSTØJ OMKRING LUFTHAVNE: ECAC Doc. 29 »Report on Standard Method of Computing Noise Contours around Civil Airports«, 1997. Den segmenteringsteknik, der er omhandlet i rapportens punkt 7.5, skal benyttes som metode til modellering af flyveje.

For VEJSTØJ: Frankrigs nationale beregningsmetode »NMPB-Routes-96 (SETRA-CERTU-LCPC-CSTB)« som offentliggjort i »Arrêté du 5 mai 1995 relatif au bruit des infrastructures routières, Journal officiel du 10 mai 1995, article 6« og i standard »XPS 31-133«. Hvad angår inputdata vedrørende emissionen, henvises der til »Guide du bruit des transports terrestres, fascicule prévision des niveaux sonores, CETUR 1980«.

For TOGSTØJ: Nederlandenes nationale beregningsmetode som offentliggjort i »Reken- en Meetvoorschrift Rail-veerkeerslawaa '96, Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20 november 1996«.

Disse metoder skal tilpasses til definitionerne af L_{den} og L_{night} . Senest 1. juli 2003 offentliggør Kommissionen retningslinjer i henhold til artikel 13, stk. 2, for de reviderede metoder og fremlægger emissionsdata for flystøj, vejstøj og togstøj, som bygger på eksisterende data.

3. Foreløbige målemetoder for L_{den} og L_{night}

Hvis en medlemsstat ønsker at benytte sin egen officielle målemetode, må den tilpasses til definitionen af indikatorerne i bilag I og i overensstemmelse med principperne for gennemsnitsmålinger over lang tid i ISO 1996-2: 1987 og ISO 1996-1: 1982.

Hvis en medlemsstat ikke har en målemetode eller foretrækker at anvende en anden metode, kan en metode fastlægges på grundlag af definitionen af indikatoren og principperne i ISO 1996-2: 1987 og ISO 1996-1: 1982.

Måledata foran en facade eller et andet reflekterende element korrigeres for denne facades eller dette elements refleksion (i reglen betyder dette en korrektion på 3 dB ved måling).

BILAG III

VURDERINGSMETODER I FORBINDELSE MED SUNDHEDSVIRKNINGER

jf. artikel 6, stk. 3

Dosis/effekt-forhold skal anvendes til at vurdere den virkning, støj har på befolkningen. De dosis/effekt-forhold, der indføres ved fremtidige revisioner af dette bilag i medfør af artikel 13, stk. 2, vil navnlig vedrøre

- forholdet mellem L_{den} for støj forårsaget af vej-, jernbane- og flytrafik samt virksomheder
- forholdet mellem søvnforstyrrelser og L_{night} for støj forårsaget af vej-, jernbane- og flytrafik samt virksomheder.

Der kan om nødvendigt anføres specifikke dosis/effekt-forhold for

- boliger med særlig støjisolering som defineret i bilag VI
 - boliger med en stille facade som defineret i bilag VI
 - klimatiske og kulturelle forskelle
 - sårbare befolkningsgrupper
 - virksomhedsstøj med indhold af toner
 - virksomhedsstøj med impulser og andre særlige tilfælde.
-

BILAG IV

MINDSTEKRAV TIL STRATEGISK STØJKORTLÆGNING

jf. artikel 7

1. Et strategisk støjkort præsenterer data om et af følgende aspekter:
 - en tidligere, den nuværende eller en fremtidig situation med hensyn til en støjindikator
 - overskridelse af en grænseværdi
 - det anslåede antal af boliger, skoler og hospitaler i et bestemt område, hvor støjen ligger over bestemte værdier
 - det anslåede antal personer, der befinder sig i et område, der er eksponeret for støj.
 2. Strategiske støjkort kan offentliggøres som:
 - grafiske kort
 - data i talform opstillet i tabeller
 - data i talform lagret elektronisk.
 3. I strategiske støjkort over byer skal der lægges særlig vægt på støjemission fra:
 - vejtrafik
 - jernbanetrafik
 - lufthavne
 - steder med industriel aktivitet, herunder havne.
 4. Strategisk støjkortlægning skal bruges til følgende formål:
 - danne grundlag for de data, der skal sendes til Kommissionen i henhold til artikel 10, stk. 2, og bilag VI
 - udgøre en informationskilde for borgerne i henhold til artikel 9
 - danne grundlag for handlingsplaner i henhold til artikel 8.Disse formål kræver hver sin type strategisk støjkort.
 5. Mindstekrav til de strategiske støjkort for så vidt angår de data, der sendes til Kommissionen, er opregnet i punkt 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 og 2.7 i bilag VI.
 6. Oplysning af offentligheden i henhold til artikel 9 og udarbejdelse af handlingsplaner i henhold til artikel 8 kræver supplerende og mere detaljeret information som f.eks.:
 - en grafisk præsentation
 - kort, der viser overskridelse af en grænseværdi
 - differenskort, hvor den nuværende situation sammenlignes med forskellige mulige fremtidige situationer
 - kort, der viser værdien af en støjindikator i en højde forskellig fra 4 m, hvor det er hensigtsmæssigt.Medlemsstaterne kan opstille regler for sådanne støjkorts type og format.
 7. Der skal til lokal og national anvendelse udarbejdes strategiske støjkort i en højde af 4 m og med de 5 dB-intervaller for L_{den} og L_{night} , som er fastlagt i bilag VI.
 8. For byområder skal der udarbejdes særskilte støjkort for vejstøj, togstøj, flystøj og virksomhedsstøj. Der kan tillige udarbejdes kort for andre støjklender.
 9. Kommissionen kan opstille retningslinjer med yderligere vejledning vedrørende støjkort, støjkortlægning og kortlægningssoftware i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2.
-

BILAG V

MINDSTEKRAV TIL HANDLINGSPLANER

jf. artikel 8

1. Handlingsplaner skal mindst rumme følgende elementer:
 - en beskrivelse af byområdet, de større veje, de større jernbaner og de større lufthavne samt andre støjkloder, som der er taget hensyn til
 - ansvarlig myndighed
 - juridisk sammenhæng
 - alle gældende grænseværdier i henhold til artikel 5
 - resumé af resultaterne af støjkortlægningen
 - en vurdering af det anslåede antal personer, der udsættes for støj, og indkredsning af de problemer og situationer, der skal forbedres
 - referat af de offentlige høringer, der arrangeres i henhold til artikel 8, stk. 7
 - alle allerede indførte støjbekæmpelsesforanstaltninger og alle projekter, som forberedes
 - foranstaltninger, som de kompetente myndigheder agter at træffe i de følgende fem år, herunder alle foranstaltninger til beskyttelse af stille områder
 - strategi på langt sigt
 - finansielle oplysninger (hvis de er tilgængelige): budgetter, omkostningseffektivitetsanalyse og costbenefitanalyse
 - påtænkte bestemmelser til evaluering af gennemførelsen og resultaterne af handlingsplanen.
 2. De foranstaltninger, som de kompetente myndigheder agter at træffe på de områder, der hører ind under deres kompetence, kan f.eks. omfatte:
 - trafikplanlægning
 - fysisk planlægning
 - tekniske foranstaltninger i forbindelse med støjkloder
 - valg af mindre støjende kloder
 - nedbringelse af støjtransmissionen
 - forskriftsmæssige eller økonomiske foranstaltninger eller incitament.
 3. Handlingsplanerne skal indeholde skøn over den forventede nedbringelse af antallet af støjbelastede personer (gener, søvnforstyrrelser mv.).
 4. Kommissionen kan opstille retningslinjer med yderligere vejledning for handlingsplanerne i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2.
-

BILAG VI

DATA, DER SKAL SENDES TIL KOMMISSIONEN

jf. artikel 10

Følgende data skal sendes til Kommissionen:

1. For byområder

- 1.1. En kortfattet beskrivelse af byområdet med beliggenhed, størrelse og indbyggertal.
- 1.2. Kompetent myndighed.
- 1.3. Tidligere gennemførte støjbekæmpelsesprogrammer og gældende støjforanstaltninger.
- 1.4. Anvendte beregnings- og målemetoder.
- 1.5. Det anslåede antal personer (i hundreder) som bor i boliger, der udsættes for en støjbelastning, udtrykt ved L_{den} i dB i 4 m's højde over jorden ved den stærkest belastede facade, i hvert af følgende intervaller: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74 og > 75 , anført for vej-, tog- og flytrafik og virksomheder hver for sig. Tallene afrundes til nærmeste 100 (f.eks. betyder 5 200 fra 5 150 til 5 249, 100 fra 50 til 149 og 0 færre end 50).

Derudover anføres det, hvis der foreligger tal, og det er relevant, hvor mange personer i ovennævnte kategorier, der bor i boliger med:

- særlig isolering mod den pågældende støj, dvs. særlig isolering af en bygning mod en eller flere typer ekstern støj kombineret med et ventilations- eller luftkonditioneringsanlæg, der gør det muligt at opretholde høje værdier for isolering mod ekstern støj
- en stille facade, dvs. en boligs facade, hvor en specifik støj kilde L_{den} -værdi fire meter over jorden og to meter fra facaden er mere end 20 dB lavere end ved den facade, der har den højeste L_{den} -værdi.

Det skal endvidere oplyses, hvordan større veje, jernbaner og lufthavne, jf. definitionerne i artikel 3, bidrager til ovenstående.

- 1.6. Det anslåede samlede antal personer (i hundreder), som bor i boliger, der udsættes for en støjbelastning, udtrykt ved L_{night} i dB i 4 m's højde over jorden ved den stærkest belastede facade, i hvert af følgende intervaller: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69 og > 70 , anført for vej-, tog- og flytrafik og virksomheder hver for sig. Disse data kan ligeledes vurderes for intervallet 45-49 inden den dato, som er fastsat i artikel 11, stk. 1.

Derudover anføres det, hvis der foreligger tal, og det er relevant, hvor mange personer i ovennævnte kategorier der bor i boliger med:

- særlig isolering mod den pågældende støj som defineret i punkt 1.5
- en stille facade som defineret i punkt 1.5.

Det skal endvidere oplyses, hvordan større veje, større jernbaner og større lufthavne bidrager til ovenstående.

- 1.7. Ved grafisk præsentation skal de strategiske kort som et mindstekrav vise konturlinjerne for 60, 65, 70 og 75 dB.
- 1.8. Et resumé af handlingsplanen, herunder de relevante aspekter som omhandlet i bilag V, på højst 10 sider.

2. For større veje, større jernbaner og større lufthavne

- 2.1. En generel beskrivelse af vejene, jernbanerne eller lufthavnene med beliggenhed, størrelse og trafikdata.
- 2.2. En beskrivelse af omgivelserne: byområder, landsbyer, åbent land eller lignende, oplysninger om arealanvendelse samt andre væsentlige støj kilder.
- 2.3. Tidligere gennemførte støjbekæmpelsesprogrammer og gældende støjforanstaltninger.
- 2.4. Anvendte beregnings- og målemetoder.
- 2.5. Det anslåede samlede antal personer (i hundreder), som bor i boliger uden for byområder, der udsættes for en støjbelastning, udtrykt ved L_{den} i dB i 4 m's højde over jorden ved den stærkest belastede facade, i hvert af følgende intervaller: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74 og > 75 .

Derudover anføres det, hvis der foreligger tal, og det er relevant, hvor mange personer i ovennævnte kategorier der bor i boliger med:

- særlig isolering mod den pågældende støj som defineret i punkt 1.5
- en stille facade som defineret i punkt 1.5.

- 2.6. Det anslåede samlede antal personer (i hundreder), som bor i boliger uden for byområder, der udsættes for en støjbelastning, udtrykt ved L_{night} i dB i 4 m's højde over jorden ved den stærkest belastede facade, i hvert af følgende intervaller: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69 og >70. Disse data kan ligeledes vurderes for intervallet 45-49 inden den dato, som er fastsat i artikel 11, stk. 1.

Derudover anføres det, hvis der foreligger tal, og det er relevant, hvor mange personer i ovennævnte kategorier der bor i boliger med:

- særlig isolering mod den pågældende støj som defineret i punkt 1.5
- en stille facade som defineret i punkt 1.5.

- 2.7. Det samlede areal (i km^2) af de områder, der udsættes for L_{den} -værdier over henholdsvis 55, 65 og 75 dB. Derudover anslås det, hvor mange boliger (i hundreder) og personer (i hundreder) der i alt befinder sig i disse områder. I tallene skal byområder medregnes.

Konturlinjerne for 55 og 65 dB skal ligeledes være vist på et eller flere kort, som desuden skal være påført oplysninger om landsbyer, byer og byområder inden for konturerne.

- 2.8. Et resumé af handlingsplanen, herunder de relevante aspekter som omhandlet i bilag V, på højst ti sider.

3. Vejledning

Kommissionen kan eventuelt i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, udarbejde retningslinjer med yderligere vejledning i, hvordan ovennævnte data skal afleveres.

KOMMISSIONENS ERKLÆRING**i Forligsudvalget vedrørende direktivet om vurdering og styring af ekstern støj**

Kommissionen tager den tekst til efterretning, som medlemmerne af Forligsudvalget for Europa-Parlamentet og Rådet vedtog til artikel 1, stk. 2, i direktivet om ekstern støj.

Kommissionen mener, at lovforslag med henblik på at reducere støjemissioner fra alle større kilder skal ske på basis af solidt bevismateriale, der underbygger forslagene. Dette falder i tråd med den »videnbaserede tilgang« ved udformning af lovgivning som foreslået i det sjette miljøhandlingsprogram (KOM(2001) 31) og godkendt af Europa-Parlamentet og Rådet.

I denne henseende vil de rapporter, som medlemsstaterne i henhold til direktivet skal udarbejde på basis af ensartede støjindikatorer, blive et væsentligt element. Oplysninger af denne art fra hele Fællesskabet vil gøre det muligt at vurdere gennemslagskraften og positive virkninger af mulige foranstaltninger på en ordentlig måde, inden der forelægges forslag til lovbestemmelser.

I overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab vil Kommissionen derfor vurdere, om det er nødvendigt at fremsætte nye forskriftsforslag, idet den forbeholder sig ret til at afgøre, hvorvidt og hvornår den finder det hensigtsmæssigt at forelægge sådanne forslag.

Dette er i overensstemmelse med Kommissionens initiativret, som fastlagt i traktaten, medens kravene i artikel 1, stk. 2, vedrørende forelæggelse af nye forslag inden for en fastsat tidsramme forekommer at indskrænke denne.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/64/EF

af 15. juli 2002

om ændring af Rådets direktiv 91/414/EØF for at optage cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M og picolinafen som aktive stoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/48/EF ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF modtog Det Forenede Kongerige den 28. april 1997 en ansøgning fra BASF om optagelse af det aktive stof cinidon-ethyl i direktivets bilag I. Ved Kommissionens beslutning 98/398/EF ⁽³⁾ blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«, dvs. at det principielt kunne anses for at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktiv 91/414/EØF.
- (2) Italien modtog en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF den 30. april 1997 fra Dow AgroSciences vedrørende cyhalofop-butyl. Ved Kommissionens beslutning 98/242/EF ⁽⁴⁾ blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«.
- (3) Frankrig modtog en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF den 20. oktober 1996 fra DuPont de Nemours vedrørende famoxadon. Ved Kommissionens beslutning 97/591/EF ⁽⁵⁾ blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«.
- (4) Belgien modtog en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF den 2. februar 1998 fra Dow AgroSciences vedrørende florasulam. Ved Kommissionens beslutning 98/676/EF ⁽⁶⁾ blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«.
- (5) Belgien modtog en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF den 9. februar 1996 fra Novartis Crop Protection AG, nu Syngenta, vedrørende metalaxyl-M. Ved beslutning 97/591/EF blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«.
- (6) Tyskland modtog en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF den 10. maj 1999 fra BASF AG vedrørende picolinafen. Ved Kommissionens beslutning 1999/555/EF ⁽⁷⁾ blev det bekræftet, at dossieret var »fuldstændigt«.

(7) For disse aktive stoffer er virkningerne på menneskers sundhed og miljøet blevet vurderet i henhold til artikel 6, stk. 2 og 4, i direktiv 91/414/EØF for de anvendelsesformål, som de respektive ansøgere har foreslået. De rapporterende medlemsstater forelagde udkast til vurderingsrapporter om stofferne for Kommissionen henholdsvis den 2. november 1998 (cinidon-ethyl), den 30. november 1998 (cyhalofop-butyl), den 5. august 1998 (famoxadon), den 19. november 1999 (florasulam), den 27. juli 1999 (metalaxyl-M) og den 21. december 2000 (picolinafen).

(8) Udkastene til vurderingsrapporter er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyr Sundhed. Behandlingen blev afsluttet den 19. april 2002 med Kommissionens reviderede vurderingsrapporter om cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M og picolinafen.

(9) Ved behandlingen af cinidon-ethyl, metalaxyl-M og picolinafen blev der ikke fastslået nogen uafklarede spørgsmål, der ville have krævet høring af Den Videnskabelige Komité for Planter.

(10) Hvad angår cyhalofop-butyl, blev Den Videnskabelige Komité for Planter anmodet om at udtale sig om eventuelle virkninger på vandorganismer og leddyr uden for målgruppen og om eksponering af sprøjtepersonalet. I sin udtalelse ⁽⁸⁾ bemærkede komitéen, at det aktive stof ved sprøjtning fra fly kan udgøre en uacceptabel risiko for vandorganismer i oversvømmede rismarker og nærliggende afvandingskanaler, hvis disse har en ringe dybde. Konventionel sprøjtning af oversvømmede rismarker kan udgøre en uacceptabel risiko for vandorganismer i rismarkerne. Komitéen mente, at det var usandsynligt, at anvendelsen skulle være skadelig for bier, men understregede, at der fortsat herskede tvivl med hensyn til andre leddyr uden for målgruppen, og at spørgsmålet burde undersøges i en mere omfattende test. Disse oplysninger blev senere fremskaffet og vurderet. Endvidere var det komitéens opfattelse, at spørgsmålet vedrørende sprøjtepersonalets eksponering for cyhalofop-butyl er blevet besvaret på tilfredsstillende måde.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 6.6.2002, s. 19.

⁽³⁾ EFT L 176 af 20.6.1998, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT L 96 af 28.3.1998, s. 45.

⁽⁵⁾ EFT L 239 af 30.8.1997, s. 48.

⁽⁶⁾ EFT L 317 af 26.11.1998, s. 47.

⁽⁷⁾ EFT L 210 af 10.8.1999, s. 22.

⁽⁸⁾ Udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Planter om vurderingen af cyhalofop-butyl [DE-537] i forbindelse med direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler. SCP/CYHALO/002-endelig, vedtaget den 7. marts 2001.

- (11) Hvad angår famoxadon, blev komitéen anmodet om at udtale sig om virkningerne på dafnier og regnorme, specielt når det gælder nedbrydningsprodukter af det aktive stof, og om, hvorvidt den virkning på øjnene, som blev iagttaget under en 12-måneders undersøgelse af hunde, også er relevant for mennesker, samt om mulige konsekvenser for vurderingen af risikoen for sprøjtepersonalet. I sin udtalelse ⁽¹⁾ bemærkede komitéen, at risikoen for dafnier af famoxadon og dets metabolitter er blevet undersøgt tilstrækkeligt. Komitéen bemærkede endvidere, at metabolitterne IN-KZ007 og IN-JS940 sandsynligvis ikke udgør nogen akut risiko for regnorme, men kunne ikke vurdere sandsynligheden for eventuelle kroniske risici for regnorme af stoffet selv eller metabolitterne, hvis stoffet anvendes mere end seks gange pr. sæson. Endelig var det komitéens opfattelse, at den virkning på øjnene, som famoxadon havde hos hunde, må betragtes som relevant for mennesker, indtil der foreligger en mere fuldstændig forståelse af virkningsmekanismen. Den videnskabelige komité's bemærkninger blev taget i betragtning ved udarbejdelsen af dette direktiv og den pågældende reviderede vurderingsrapport.
- (12) Hvad angår florasulam, blev komitéen anmodet om at udtale sig om relevansen af to nedbrydningsprodukter af det aktive stof (ASTCA og DFP-ASTCA) og om den foreslåede metode til fastsættelse af en akut referencedosis. I sin udtalelse ⁽²⁾ konkluderede komitéen, at modelberegningresultater ikke peger på nogen risiko for en så høj grundvandsforurening, at det er betænkeligt ud fra et toksikologisk synspunkt, hverken hvad angår stoffet selv eller dets nedbrydningsprodukter. Hverken det aktive stof eller hovedmetabolitten ser ud til at udgøre en uacceptabel risiko for vandorganismer uden for målgruppen. Komitéen havde ikke adgang til bestemte data, som angiveligt skulle vise, at nedbrydningsprodukterne ASTCA og DFP-ASTCA ikke var toksiske for jord og vandorganismer, og det var derfor nødvendigt at vurdere de pågældende data. Disse oplysninger blev senere indsendt af anmelderen og vurderet af den rapporterende medlemsstat. Endvidere fandt komitéen ikke, at der var grund til at fastsætte en akut referencedosis.
- (13) Det fremgår af de forskellige undersøgelser, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, kan forventes generelt at opfylde kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), og artikel 5, stk. 3, i direktiv 91/414/EØF især med hensyn til de anvendelsesformål, der er undersøgt og udførligt beskrevet i Kommissionens reviderede vurderingsrapporter. Disse aktive stoffer bør derfor optages i bilag I for at sikre, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, i alle medlemsstater kan blive godkendt i overensstemmelse med direktivet.
- (14) Kommissionens reviderede rapport er en forudsætning for, at medlemsstaterne korrekt kan gennemføre en række afsnit af de ensartede principper, der er fastlagt i direktiv 91/414/EØF. Det bør derfor fastsættes, at medlemsstaterne opbevarer de endelige reviderede rapporter, så de er tilgængelige for eventuelle interesserede parter, bortset fra fortrolige oplysninger.
- (15) Efter optagelsen bør medlemsstaterne have en rimelig frist til at gennemføre bestemmelserne i direktiv 91/414/EØF om plantebeskyttelsesmidler, der indeholder cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M eller picolinafen, og at tage eksisterende foreløbige godkendelser op til fornyet overvejelse og senest ved periodens udløb at omdanne dem til fuldstændige godkendelser eller ændre dem eller trække dem tilbage i overensstemmelse med direktiv 91/414/EØF.
- (16) Der bør derfor foretages ændringer i direktiv 91/414/EØF.
- (17) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 91/414/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne opbevarer de reviderede vurderingsrapporter om cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M og picolinafen, så de er tilgængelige for interesserede parter, bortset fra fortrolige oplysninger som omhandlet i artikel 14 i direktiv 91/414/EØF, eller stiller dem til rådighed for dem efter udtrykkelig anmodning herom.

Artikel 3

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 31. marts 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. april 2003.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

⁽¹⁾ Udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Planter om specifikke spørgsmål fra Kommissionen om vurderingen af famoxadon i forbindelse med direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler. SCP/FAMOX/002-endelig, vedtaget den 5. september 2001.

⁽²⁾ Udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Planter om optagelse af florasulam i bilag I til direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler. SCP/FLORAS/002-endelig, vedtaget den 29. oktober 2001.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne tager godkendelsen af hvert plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M eller picolinafen, op til fornyet behandling for at sikre, at kravene for disse aktive stoffer i bilag I til direktiv 91/414/EØF er opfyldt. Om nødvendigt ændrer de eller trækker de godkendelsen tilbage i henhold til direktiv 91/414/EØF inden den 31. marts 2003.

2. For hvert godkendt plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder cinidon-ethyl, cyhalofop-butyl, famoxadon, florasulam, metalaxyl-M eller picolinafen, enten som det eneste aktive stof eller som et af flere aktive stoffer, som alle var optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF pr. 1. oktober 2002, nyvurderer medlemsstaterne produktet i overensstemmelse med de ensartede principper i bilag VI til direktiv 91/414/EØF på grundlag af et dossier, der opfylder kravene i bilag III til nævnte direktiv. På grundlag af den vurdering bestemmer medlemsstaterne, om produktet opfylder kravene i artikel 4, stk. 1, litra b) til e), i

direktiv 91/414/EØF. Om nødvendigt ændrer de eller trækker de godkendelsen af hvert sådant plantebeskyttelsesmiddel tilbage senest den 31. marts 2004.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft den 1. oktober 2002.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

I bilag I indsættes følgende sidst i tabellen:

Nr.	Fællesnavn, identifikationsnummer	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Optagelsens udløb	Særlige bestemmelser
»33	Cinidon-ethyl CAS-nr. 142891-20-1 CIPAC-nr. 598	(Z)-ethyl 2-chlor-3-[2-chlor-5-(cyclohex-1-en-1,2-dicarboximido)phenyl]acrylat	940 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som herbicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om cinidon-ethyl, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering skal medlemsstaterne: — være særligt opmærksomme på risikoen for grundvandsforurening, når det aktive stof anvendes i områder med følsomme jordbundsforhold (dvs. jordbund med neutralt eller højt pH) og/eller følsomme klimaforhold — være særligt opmærksomme på at beskytte vandorganismer. Godkendelsesbetingelserne skal omfatte risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt.
34	Cyhalofop-butyl CAS-nr. 122008-85-9 CIPAC-nr. 596	Butyl-(R)-2-[4(4-cyano-2-fluorphenoxy)phenoxy]propionat	950 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som herbicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om cyhalofop-butyl, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering: — skal medlemsstaterne ved sprøjtning fra fly omhyggeligt tage hensyn til eventuelle virkninger på organismer uden for målgruppen, specielt akvatiske arter. Godkendelsesbetingelserne skal omfatte restriktioner eller risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt — skal medlemsstaterne ved konventionel sprøjtning omhyggeligt tage hensyn til eventuelle virkninger på vandorganismer i rismarker. Godkendelsesbetingelserne skal omfatte risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt.

Nr.	Fællesnavn, identifikationsnummer	IUPAC-navn	Renhed (1)	Ikrafttrædelse	Optagelsens udløb	Særlige bestemmelser
35	Famoxadon CAS-nr. 131807-57-3 CIPAC-nr. 594	3-anilino-5-methyl-5-(4-phenoxyphenyl)-1,3-oxazolidin-2,4-dion	960 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som fungicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om famoxadon, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering: — skal medlemsstaterne være særligt opmærksomme på eventuelle kroniske risici for regnorme af stoffet selv eller dets metabolitter — skal medlemsstaterne være særligt opmærksomme på at beskytte vandorganismer og sikre sig, at godkendelsesbetingelserne omfatter risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt — bør medlemsstaterne være særligt opmærksomme på at beskytte sprøjtepersonalet.
36	Florasulam CAS-nr. 145701-23-1 CIPAC-nr. 616	2', 6', 8-Trifluor-5-methoxy-[1,2,4]-triazolo [1,5-c] pyrimidin-2-sulfonanilid	970 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som herbicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om florasulam, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering skal medlemsstaterne: — være særligt opmærksomme på risikoen for grundvandsforurening, når det aktive stof anvendes i områder med følsomme jordbunds- og/eller klimaforhold. Godkendelsesbetingelserne skal omfatte risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt.

Nr.	Fællesnavn, identifikationsnummer	IUPAC-navn	Renhed ⁽¹⁾	Ikrafttrædelse	Optagelsens udløb	Særlige bestemmelser
37	Metalaxyl-M CAS-nr. 70630-17-0 CIPAC-nr. 580	Methyl (R)-2-[[(2,6-dimethylphenyl) methoxyacetyl] amino] propionat	910 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som fungicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om metalaxyl-M, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering: — skal der lægges særlig vægt på risikoen for grundvandsforurening med det aktive stof eller dets nedbrydningsprodukter CGA 62826 og CGA 108906, når det aktive stof anvendes i områder med følsomme jordbunds- og/eller klimaforhold. Der bør anvendes risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt.
38	Picolinafen CAS-nr. 137641-05-5 CIPAC-nr. 639	4'-Fluor-6-[(α,α,α-trifluor-m-tolyl)oxy] picolinanilid	970 g/kg	1. oktober 2002	30. september 2012	Må kun tillades anvendt som herbicid. Med henblik på gennemførelsen af de ensartede principper i bilag VI skal der tages hensyn til konklusionerne i den reviderede vurderingsrapport om picolinafen, særlig tillæg I og II, som færdigbehandlet i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 19. april 2002. Ved denne generelle vurdering skal medlemsstaterne: — være særligt opmærksomme på at beskytte vandorganismer. Godkendelsesbetingelserne bør omfatte risikoreducerende foranstaltninger, hvor det er nødvendigt.

⁽¹⁾ Den reviderede vurderingsrapport indeholder nærmere oplysninger om identiteten og specifikationen af de aktive stoffer.»